

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 18 ΜΑΪΟΥ 1977 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 135

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 585

Περὶ κυρώσεως τοῦ Πρωτοκόλλου Τρίτης Παρατάσεως τῆς Συμβάσεως «περὶ Ἐμπορίας τοῦ Σίτου τοῦ ἔτους 1971 μετὰ τοῦ συνημμένου Προοιμίου».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον Πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν Νόμου:

α) ἀπὸ 19ης Ἰουνίου 1976 τὸ Πρωτόκολλον Τρίτης Παρατάσεως τῆς Συμβάσεως περὶ Ἐμπορίας τοῦ Σίτου ὡς πρὸς ἅπαντα τὰ ἄρθρα ταύτης, πλὴν τῶν ἄρθρων 3 ἕως 9 καὶ τοῦ ἄρθρου 21, μετὰ τοῦ συνημμένου Προοιμίου, τὸ ὁποῖον ἡ Ἑλλὰς ὑπέγραψε τὴν 7ην Ἀπριλίου 1976.

β) ἀπὸ 1ης Ἰουλίου 1976 ὡς πρὸς τὰ ἄρθρα 3 ἕως καὶ 9 καὶ τὸ ἄρθρον 21.

Τὸ κείμενον τοῦ Πρωτοκόλλου Τρίτης Παρατάσεως τῆς Συμβάσεως περὶ Ἐμπορίας τοῦ Σίτου μετὰ τοῦ Προοιμίου ἕπεται εἰς Πρωτότυπο εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν.

PROTOCOLS FOR THE THIRD EXTENSION OF THE WHEAT TRADE CONVENTION AND FOOD AID CONVENTION CONSTITUTING THE INTERNATIONAL WEAT AGREEMENT, 1971

PREAMBLE

The Conference to establish the texts of the Protocols for the third extensions of the Conventions constituting the International Wheat Agreement, 1971.

Considering that the International Wheat Agreement of 1949 was revised, renewed or extended in 1953, 1956, 1959, 1962, 1965, 1966, 1967, 1968, 1971, 1974 and 1975,

Considering that the International Wheat Agreement, 1971, consisting of two separate legal instruments, the Wheat Trade Convention, 1971 and the Food Aid Convention, 1971, both of which were further extended by Protocol in 1975, will expire on 30 June 1976, Has established the texts of Protocols for the third extension of the Wheat Trade Convention, 1971 and for the third extension of the Food Aid Convention, 1971.

PROTOCOL FOR THE THIRD EXTENSION OF THE WHEAT TRADE CONVENTION, 1971

The Governments party to this Protocol.

Considering that the Wheat Trade Convention, 1971 (hereinafter referred to as «the Convention») of the International Wheat Agreement, 1971, which was further extended by Protocol in 1975, expires on 30 June 1976,

Have agreed as follows :

Article 1.

Extension, expiry and termination of the Convention

Subject to the provisions of Article 2 of this Protocol, the Convention shall continue in force between the parties to this Protocol until 30 June 1978, provided that, if a new international agreement covering wheat enters into force before 30 June 1978, this Protocol shall remain in force only until the date of entry into force of the new agreement.

Article 2.

Inoperative provisions of the Convention

The following provisions of the Convention shall be deemed to be inoperative with effect from 1 July 1976 :

(a) paragraph (4) of Article 19 ;
(b) Articles 22 to 26 inclusive ;
(c) paragraph (1) of Article 27 ;
(d) Articles 29 to 31 inclusive.

Article 3.

Definition

Any reference in this Protocol to a «Government» or «Governments» shall be construed as including a reference to the European Economic Community (hereinafter referred to as «the Community»). Accordingly, any reference in this Protocol to «signature» or to the «deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or conclusion» or «instrument of accession» or «a declaration of provisional application» by a Government shall, in the case of the Community, be construed as including signature or declaration of provisional application on behalf of the Community by its competent authority and the deposit of the instrument required by the institutional procedures of the Community to be deposited for the conclusion of an international agreement.

Article 4.

Finance

The initial contribution of any exporting or importing member acceding to this Protocol under paragraph (1) (b) of Article 7 thereof, shall be assessed by the Council on the basis of the votes to be distributed to it and the period remaining in the current crop year, but the assessments made upon other exporting and importing members for the current crop year shall not be altered.

Article 5.

Signature

This Protocol shall be open for signature in Washington from 17 March 1976 until and including 7 April 1976 by Governmentsof countries party to the Convention as further extended by Protocol, or which are provisionally regarded as party to the Convention as further extended by Protocol, on 17 March 1976, or which are members of the United Nations, of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency, and are listed in Annex A or Annex B to the Convention.

Article 6.

Ratification, acceptance, approval or conclusion

This Protocol shall be subject to ratification, acceptance, approval or conclusion by each signatory Government in accordance with its respective constitutional or institutional procedures. Instruments of ratification, acceptance, approval or conclusion shall be deposited with the Government of the United States of America not laterthan 18 June 1976, except that the Council may grant one or more extensions of time to any signatory Government that has not deposited its instrument of ratification, acceptance, approval or conclusion by that date.

Article 7.

Accession

(1) This Protocol shall be open for accession

(a) until 18 June 1976 by the Government of any member listed in Annex A or B to the Convention as of that date, except that the Council may grant one or more extensions of time to any Government that has not deposited its instrument by that date and

(b) after 18 June 1976 by the Government of any member of the United Nations, of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency upon such conditions as the Council considers appropriate by not less than two-thirds of the votes cast by exporting members and two-thirds of the votes cast by importing members.

(2) Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Government of the United States of America.

(3) Where, for the purposes of the operation of the Convention and this Protocol, reference is made to members listed in Annex A or B to the Convention, any member the Government of which has acceded to the Convention on conditions prescribed by the Council, or to this Protocol in accordance with paragraph (1) (b) of this Article, shall be deemed to be listed in the appropriate Annex.

Article 8.

Provisional application.

Any signatory Government may deposit with the Government of the United States of America a declaration of this Protocol. Any other Government eligible to

sign this Protocol or whose application for accession is approved by the Council may also deposit with the Government of the United States of America a declaration of provisional application. Any Government depositing such a declaration shall provisionally apply this Protocol and be provisionally regarded as a party thereto.

Article 9.

Entry into force

(1) This Protocol shall enter into force among those Governments which have deposited instruments of ratification, acceptance, approval, conclusion or accession, or declarations of provisional application, in accordance with Articles 6, 7 and 8 of this Protocol by 18 June 1976, as follows:

(a) on 19 June 1976, with respect to all provisions of the Convention other than Articles 3 to 9 inclusive and Article 21, and

(b) on 1 July 1976, with respect to Articles 3 to 9 inclusive, and Article 21 of the Convention,

if such instruments of ratification, acceptance, approval, conclusion or accession, or declarations of provisional application have been deposited not later than 18 June 1976 on behalf of Governments representing exporting members which held at least 60 per cent of the votes set out in Annex A and representing importing members which held at least 50 per cent of the votes set out in Annex B, or would have held such votes respectively if they had been parties to the Convention on that date.

(2) This Protocol shall enter into force for any Government that deposits an instrument of ratification acceptance, approval, conclusion or accession after 19 June 1976 in accordance with the relevant provisions of this Protocol, on the date of such deposit except that no part of it shall enter into force for such a Government until that part enters into force for other Governments under paragraph (1) or (3) of this Article.

(3) If this Protocol does not enter into force in accordance with paragraph (1) of this Article, the Governments which have deposited instruments of ratification, acceptance, approval, conclusion or accession, or declarations of provisional application, may decide by mutual consent that it shall enter into force among those Governments that have deposited instruments of ratification, acceptance, approval, conclusion or accession, or declarations of provisional application.

Article 10.

Notification by depositary Government.

The Government of the United States of America as the depositary Government shall notify all signatory and acceding Governments of each signature, ratification, acceptance, approval, conclusion, provisional application of, and accession to, this Protocol, as well as of each notification and notice received under Article 27 of the Convention and each declaration and notification received under Article 28 of the Convention.

Article 11.

Certified copy of the Protocol

As soon as possible after the definitive entry into force of this Protocol, the depositary Government shall send a certified copy of this Protocol in the English, French, Russian and Spanish languages to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations. Any amendments to this Protocol shall likewise be communicated.

Article 12.

Relationship of Preamble to Protocol

This Protocol includes the Preamble to the Protocols for the third extension of the International Wheat Agreement, 1971.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, having been duly authorized to this effect by their respective Governments or authorities, have signed this Protocol on the dates appearing opposite their signatures.

The texts of this Protocol in the English, French, Russian and Spanish languages shall be equally authentic. The originals shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall transmit certified copies thereof to each signatory and acceding party and to the Executive Secretary of the Council.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ ΤΡΙΤΗΣ ΠΑΡΑΤΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΣΙΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΕΡΙ ΠΑΡΟΧΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΕΙΣ ΤΡΟΦΙΜΑ ΑΙΤΙΝΕΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΤΟΥ ΣΙΤΟΥ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1971.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Ἡ Διάσκεψις διὰ τὴν σύνταξιν τῶν κειμένων τῶν Πρωτοκόλλων Παρατάσεως τῶν Συμβάσεων αἵτινες ἀποτελοῦν τὴν Διεθνῆ Συμφωνίαν Σίτου τοῦ 1971.

Λαβοῦσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Διεθνὴς Συμφωνία Σίτου τοῦ ἔτους 1949 ἐτροποποιήθη, ἀνενεώθη ἢ παρετάθη κατὰ τὰ ἔτη 1953, 1956, 1959, 1962, 1965, 1966, 1967, 1968, 1971, 1974, καὶ 1975.

Λαβοῦσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Διεθνὴς Συμφωνία Σίτου τοῦ ἔτους 1971 ἀποτελουμένη ἐκ δύο διακεκριμένων νομικῶν ἐγγράφων, ἤτοι τὴν Σύμβασιν περὶ Ἐμπορίας τοῦ Σίτου τοῦ 1971 καὶ τὴν Σύμβασιν περὶ παροχῆς βοηθείας εἰς Τρόφιμα τοῦ 1971 αἱ ὁποῖαι παρετάθησαν διὰ Πρωτοκόλλου τὸ 1975, λήγει τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1976.

Συνέταξαν τὰ κείμενα τῶν Πρωτοκόλλων Τρίτης Παρατάσεως τῆς Συμβάσεως περὶ τῆς Ἐμπορίας τοῦ Σίτου τοῦ ἔτους 1971 καὶ τῆς Συμβάσεως περὶ παροχῆς Βοηθείας εἰς Τρόφιμα τοῦ 1971.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΡΙΤΗΣ ΠΑΡΑΤΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΣΙΤΟΥ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1971

Αἱ Κυβερνήσεις αἱ συμμετέχουσαι εἰς τὸ Πρωτόκολλον τοῦτο,

λαβοῦσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Σύμβασις περὶ τῆς Ἐμπορίας τοῦ Σίτου τοῦ 1971 (ἐφεξῆς καλουμένη ὡς «ἡ Σύμβασις») τῆς Διεθνοῦς Συμφωνίας Σίτου τοῦ 1971, ἡ ὁποία παρετάθη περαιτέρω διὰ Πρωτοκόλλου τὸ 1975, λήγει τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1976.

Συνεφώνησαν τὰ κάτωθι:

Ἄρθρον 1.

Παράτασις καὶ λῆξις τῆς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, ἡ Σύμβασις θὰ ἐξακολουθήσῃ ἰσχύουσα μεταξὺ τῶν μερῶν τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου μέχρι τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1978. Ἐννοεῖται ὅμως, ὅτι, ἐὰν μία νέα Διεθνὴς Συμφωνία σχετικὴ μὲ τὸν Σῖτον τεθῇ ἐν ἰσχύι πρὸ τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1978, τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύι μόνον μέχρι τῆς ἡμερομηνίας τῆς θέσεως ἐν ἰσχύι τῆς νέας Συμφωνίας.

Ἄρθρον 2.

Παῦσις ἰσχύος διατάξεων τῆς Συμβάσεως.

Αἱ κάτωθι διατάξεις τῆς Συμβάσεως θεωροῦνται ὡς μὴ ἰσχύουσαι ἀπὸ 1ης Ἰουλίου 1976:

(α) Παράγραφος 4 τοῦ ἄρθρου 19
(β) Ἄρθρα 22 ἕως καὶ 26
(γ) Παράγραφος 1 τοῦ ἄρθρου 27
(δ) Ἄρθρα 29 ἕως καὶ 31

Ἄρθρον 3.
Ὁρισμοί.

Ὁσάκις εἰς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον γίνεται μνεία περὶ «Κυβερνήσεως» ἢ «Κυβερνήσεων» τοῦτο ὑποδηλοῖ ὅτι περιλαμβάνει καὶ μνείαν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος (ἐφεξῆς καλουμένη «ἡ Κοινότης»). Κατὰ συνέπειαν, ὁσάκις εἰς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον γίνεται μνεία «περὶ ὑπογραφῆς» ἢ «περὶ καταθέσεως τῶν κυρωτικῶν ἐγγράφων, τῶν ἐγγράφων ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ συνομολογήσεως» ἢ «περὶ ἐγγράφων προσχωρήσεως» ἢ «περὶ δηλώσεως περὶ προσωρινῆς ἐφαρμογῆς», ὑπό τινος Κυβερνήσεως, δέον ὅπως, εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, θεωρηθῇ ὅτι ὑποδηλοῖ ὑπογραφὴν ἢ δήλωσιν περὶ προσωρινῆς ἐφαρμογῆς ἐκ μέρους τῆς Κοινότητος παρὰ τῆς ἁρμοδίας πρὸς τοῦτο Ἀρχῆς τῆς Κοινότητος ὡς καὶ κατάθεσιν τοῦ ἐγγράφου ὅπερ κατὰ τὰς θεσμικὰς διαδικασίας τῆς Κοινότητος ἀπαιτεῖται ὅπως κατατεθῇ διὰ τὴν σύναψιν διεθνοῦς συμφωνίας.

Ἄρθρον 4.
Οἰκονομικαὶ Διατάξεις.

Ἡ ἀρχικὴ εἰσφορὰ ἑκάστης Χώρας-μέλους ἐξαγωγῆς ἢ εἰσαγωγῆς ἥτις προσχωρεῖ εἰς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (1) (β) τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ ἐν λόγῳ Πρωτοκόλλου, καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἀναλόγως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων, αἵτινες θὰ τῆς δοθοῦν καὶ τῆς χρονικῆς περιόδου ἥτις ἀπομένει νὰ διανυθῇ ἐκ τοῦ τρέχοντος γεωργικοῦ ἔτους, αἱ εἰσφοραὶ ὅμως τῶν λοιπῶν Χωρῶν-μελῶν ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς, διὰ τὸ τρέχον γεωργικὸν ἔτος δὲν μεταβάλλονται.

Ἄρθρον 5.
Ὑπογραφή.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θὰ εἶναι ἀνοικτόν, ἐν Οὐασιγκτῶνι, ἀπὸ τῆς 17ης Μαρτίου 1976 ἕως καὶ τῆς 7ης Ἀπριλίου 1976, πρὸς ὑπογραφὴν ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Συμβάσεως ὡς αὕτη παρετάθη ἐκ νέου ὑπὸ Πρωτοκόλλου, ἢ ἐκείνων ἅτινα προσωρινῶς θεωροῦνται μέλη αὐτῆς κατὰ τὴν 17ην Μαρτίου 1976, ἢ ἐκείνων ἅτινα εἶναι μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν, τῶν ἐξειδικευμένων Ὀργανισμῶν αὐτοῦ, ἢ τῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἐνεργείας καὶ τὰ ὁποῖα ἀπαριθμοῦνται εἰς τὸ Παράρτημα Α ἢ τὸ Παράρτημα Β τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 6.
Ἐπικύρωσις, ἀποδοχή, ἔγκρισις ἢ συνομολόγησις.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον ὑπόκειται εἰς τὴν ἐπικύρωσιν, ἀποδοχήν, ἔγκρισιν ἢ συνομολόγησιν ἑκάστης ἐκ τῶν ὑπογραφουσῶν Κυβερνήσεων, συμφώνως πρὸς τὰς συνταγματικὰς ἢ θεσμικὰς διαδικασίας των. Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ συνομολογήσεως θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς μέχρι τῆς 18ης Ἰουνίου 1976 τὸ βραδύτερον, ἐννοεῖται ὅμως ὅτι τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ χορηγήσῃ μίαν ἢ περισσοτέρας παρατάσεις προθεσμίας εἰς οἱανδήποτε ὑπογράψασαν Κυβέρνησιν, ἡ ὁποία δὲν θὰ ἔχῃ καταθέσει τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ συνομολογήσεως κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην.

Ἄρθρον 7.
Προσχώρησις.

1. Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θὰ εἶναι ἀνοικτόν :

α) Εἰς τὴν προσχώρησιν, μέχρι τῆς 18ης Ἰουνίου 1976, Κυβερνήσεως οἱασδήποτε Χώρας - μέλους, ἥτις ἀπαριθμεῖται κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην εἰς τὰ Παραρτήματα Α καὶ Β τῆς Συμβάσεως. Ἐννοεῖται ὅμως ὅτι τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ χορηγήσῃ μίαν ἢ περισσοτέρας παρατάσεις προθεσμίας εἰς οἱανδήποτε Κυβέρνησιν ἡ ὁποία δὲν θὰ ἔχῃ καταθέσει τὰ ἔγγραφα κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην.

β) Εἰς τὴν προσχώρησιν, μετὰ τὴν 18ην Ἰουνίου 1976, Κυβερνήσεως οἱασδήποτε Χώρας-μέλους τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, τῶν ἐξειδικευμένων Ὀργανισμῶν αὐτοῦ, ἢ τῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους, τοὺς ὁποίους ἤθελε καθορίζει τὸ Συμβούλιον, μὲ πλειοψηφίαν τῶν 2/3 τὸ ὀλιγώτερον, τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐξαγωγῆς καὶ μὲ πλειοψηφίαν τῶν 2/3 τὸ ὀλιγώτερον τῶν Χωρῶν-μελῶν εἰσαγωγῆς.

2. Ἡ προσχώρησις λαμβάνει χώραν διὰ τῆς καταθέσεως ἑνὸς ἐγγράφου προσχωρήσεως παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.

3) Ὁσάκις διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου γίνεται μνεία τῶν εἰς τὰ Παραρτήματα Α καὶ Β ἀπαριθμουμένων Χωρῶν-μελῶν, οἱαδήποτε Χώρας-μέλος τῆς ὁποίας ἡ Κυβέρνησις προσεχώρησεν εἰς τὴν Σύμβασιν, συμφώνως πρὸς ὅρους καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἢ περιλαμβανομένους εἰς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, τοὺς ὁποίους καθώρισε τὸ Συμβούλιον ἐδάφιον β τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, θεωρεῖται ὡς συμπεριλαμβανομένη εἰς τὸ οἰκεῖον Παράρτημα.

Ἄρθρον 8.
Προσωρινὴ Ἐφαρμογή.

Οἱαδήποτε ὑπογράψασα Κυβέρνησις δύναται νὰ καταθέσῃ, παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, μίαν δήλωσιν περὶ προσωρινῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου. Οἱαδήποτε ἄλλη Κυβέρνησις πληροῦσα τοὺς ἀπαιτουμένους ὅρους πρὸς ὑπογραφὴν τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, ἢ τῆς ὁποίας ἡ αἴτησις προσχωρήσεως ἔχει ἐγκριθῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, δύναται ἐπίσης νὰ καταθέσῃ παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, δήλωσιν προσωρινῆς ἐφαρμογῆς. Οἱαδήποτε Κυβέρνησις καταθέτουσα τοιαύτην δήλωσιν ἐφαρμόζει προσωρινῶς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον καὶ θεωρεῖται προσωρινῶς ὡς συμμετέχουσα εἰς τὸ ἐν λόγῳ Πρωτόκολλον.

Ἄρθρον 9.
Ἔναρξις ἰσχύος.

1) Ἡ ἔναρξις ἰσχύος τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων αἵτινες θὰ ἔχουν καταθέσει τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως, συνομολογήσεως ἢ προσχωρήσεως, ἢ τῶν δηλήσεων προσωρινῆς ἐφαρμογῆς, συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 6, 7 καὶ 8 τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, μέχρι τῆς 18ης Ἰουνίου 1976, θὰ λάβῃ χώραν ὑπὸ τοὺς κάτωθι ὅρους :

α) τὴν 19ην Ἰουνίου 1976 δι' ὅλας τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως πλὴν τῶν ἄρθρων 3 ἕως καὶ 9 καὶ τοῦ ἄρθρου 21 καὶ

β) τὴν 1ην Ἰουλίου 1976 διὰ τὰ ἄρθρα 3 ἕως καὶ 9 καὶ τοῦ ἄρθρου 21 τῆς Συμβάσεως, ἐφ' ὅσον τὰ ἐν λόγῳ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ προσχωρήσεως ἢ αἱ δηλώσεις περὶ προσωρινῆς ἐφαρμογῆς ἔχουν κατατεθῇ τὸ βραδύτερον μέχρι τῆς 18ης Ἰουνίου 1976, ἐν ὀνόματι τῶν Κυβερνήσεων αἵτινες ἀντιπροσωπεύουν, Χώρας-μέλη ἐξαγωγῆς ἐχουσῶν τὸ ὀλιγώτερον 60 % τῶν ὑπὸ τοῦ Παραρτήματος Α καθοριζομένων ψήφων, καὶ Χώρας-μέλη εἰσαγωγῆς ἐχουσῶν τὸ ὀλιγώτερον 50% τῶν ψήφων τῶν καθοριζομένων ὑπὸ τοῦ Παραρτήματος Β, ἢ χώρας αἵτινες θὰ συνεκέντρωναν τὰ ποσοστὰ ταῦτα τῶν ψήφων, ἐφ' ὅσον συμμετεῖχον εἰς τὴν Σύμβασιν κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην.

2) Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, δι' οἱανδήποτε Κυβέρνησιν, ἥτις καταθέτει ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως, συνομολογήσεως ἢ προσχωρήσεως, μετὰ τὴν 19ην Ἰουνίου 1976, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις

τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, ἄρχεται ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐγ λόγῳ καταθέσεως. Ἐννοεῖται ὅτι οὐδὲν Τμῆμα τοῦ ἐν λόγῳ Πρωτοκόλλου δὲν θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι διὰ τὴν Κυβέρνησιν ταύτην, πρὶν ἢ τεθῇ ἐγ ἰσχύϊ καὶ δι' ἄλλας Κυβερνήσεις, βάσει τῶν παραγράφων 1 ἢ 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

3) Ἐὰν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον δὲν τεθῇ ἐν ἰσχύι συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, αἱ Κυβερνήσεις αἱ ὁποῖαι θὰ ἔχουν καταθέσει τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως συνομολογήσεως ἢ προσχωρήσεως ἢ δηλώσεις περὶ προσωρινῆς ἐφαρμογῆς δύνανται ν' ἀποφασίσουν ἀπὸ κοινοῦ ὅτι θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων αἵτινες κατέθεσαν τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως συνομολογήσεως ἢ προσχωρήσεως, ἢ δηλώσεις προσωρινῆς ἐφαρμογῆς.

Ἄρθρον 10.

Γνωστοποίησις ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως παρὰ τῇ ὁποίᾳ γίνεται ἡ κατάθεσις.

Ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ὑπὸ τὴν ἰδιότητά της ὡς Κυβερνήσεως παρὰ τῇ ὁποίᾳ ἐγένετο ἡ κατάθεσις, θὰ γνωστοποιήσῃ εἰς ὅλας τὰς Κυβερνήσεις αἵτινες ἔχουν ὑπογράψει καὶ προσχωρήσει, οἱανδήποτε ὑπογραφήν, ἐπικύρωσιν, ἀποδοχήν, ἔγκρισιν, συνομολόγησιν προσωρινὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου καὶ οἱανδήποτε προσχώρησιν ὡς καὶ οἱανδήποτε δήλωσιν καὶ προειδοποίησιν ληφθείσας συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 28 τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 11.

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον τοῦ Πρωτοκόλλου.

Τὸ ταχύτερον δυνατὸν ἀφ' ἧς τεθῇ ὁριστικῶς ἐν ἰσχύι τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ἡ Κυβέρνησις παρὰ τῇ ὁποίᾳ ἐγένετο ἡ κατάθεσις θὰ ἀποστείλῃ κεκυρωμένον ἀκριβὲς ἀντίγραφον τοῦ ἐν λόγῳ Πρωτοκόλλου, εἰς τὴν ἀγγλικήν, ἰσπανικήν, γαλλικὴν καὶ ρωσσικὴν γλῶσσαν, πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν πρὸς καταχώρησιν, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 102 τοῦ χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν. Οἱαδήποτε τροποποίησις τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου θὰ κοινοποιῆται κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ἄρθρον 12.

Σχέσεις μεταξὺ τοῦ Προοιμίου καὶ τοῦ Πρωτοκόλλου.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον περιλαμβάνει τὸ Προοίμιον τῶν Πρωτοκόλλων Τρίτης Παρατάσεως τῆς Διεθνοῦς Συμφωνίας Σίτου τοῦ ἔτους 1971.

Εἰς μαρτυρίαν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεών των ἢ τῶν Ἀρχῶν αὐτῶν, ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον κατὰ τὰς ἔναντι τῆς ὑπογραφῆς των σημειουμένας χρονολογίας.

Τὰ κείμενα τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου εἰς τὴν ἀγγλικὴν ἰσπανικήν, γαλλικὴν καὶ ρωσσικὴν γλῶσσαν εἶναι ἐξ ἴσου ἔγκυρα. Τὰ πρωτότυπα κείμενα θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, ἥτις θὰ ἀποστείλῃ κεκυρωμένον ἀκριβὲς ἀντίγραφον εἰς ἑκάστην ὑπογράψασαν καὶ προσχωρήσασαν Κυβέρνησιν ὡς καὶ εἰς τὸν Ἐκτελεστικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον Δεύτερον.

Ἡ δαπάνη διὰ τὴν ἐτησίαν εἰσφορὰν τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸ Διεθνὲς Συμβούλιον Σίτου βαρύνει τὸν Προϋπολογισμὸν τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ ἐγγραφομένης ἐτησίως σχετικῆς πιστώσεως. Αἱ λοιπαὶ δαπάναι συμμετοχῆς ἀντιπροσώπων εἰς τὰς Συνόδους τοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν αὐτοῦ βαρύνουν ἑκάστοτε τὰς ἁρμοδίας Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον Τρίτον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13 Μαΐου 1977

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ — **ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — **ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ — **ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ**

ΕΜΠΟΡΙΟΥ — **ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 16 Μαΐου 1977

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 441

Περὶ λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 102 τοῦ ἀπὸ 28-30.9.1935 Ν. Δ/τος «περὶ ὀργανώσεως σωφρονιστικοῦ προσωπικοῦ καὶ διαχειρίσεως φυλακῶν».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

α) Τὸ ἄρθρον 102 τοῦ ἀπὸ 28/30.9.1935 Ν. Δ/τος «περὶ Ὀργανώσεως σωφρονιστικοῦ προσωπικοῦ καὶ διαχειρίσεως Φυλακῶν».

β) Τὴν ὑπ' ἀριθμ. 302/17.3.1977 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ὑπουργοῦ Δικαιοσύνης ἀποφασίζομεν:

Ἄρθρον μόνον

Περὶ τῆς συνδρομῆς περιπτώσεως χορηγήσεως τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 102 παρ. 1 περ. β τοῦ ἀπὸ 28 - 30.9.1935 Ν. Δ/τος «περὶ ὀργανώσεως σωφρονιστικοῦ προσωπικοῦ καὶ διαχειρίσεως Φυλακῶν» χρηματικοῦ δώρου καὶ τῆς κατὰ τὴν παρ. 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου ἀποζημιώσεως, ὡς καὶ τοῦ ποσοῦ τούτων, ἀποφασίζει ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης, μετὰ γνωμοδότησιν τοῦ ἁρμοδίου ὑπηρεσιακοῦ Συμβουλίου.

Εἰς τὸν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28 Ἀπριλίου 1977

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 442

Περὶ κυρώσεως συμπληρωματικῶν πινάκων καταρτισθέντων ὑπὸ τοῦ Ἀνωτέρου Συμβουλίου Χωροφυλακῆς.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

1. Τὰ ἄρθρα 12 καὶ 15 τοῦ Νόμου 400/1976 «περὶ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ Ὑπουργείων».

2. Τὰ ἄρθρα 34, 38, 39, 40 καὶ 52 τοῦ Ν. Δ/τος 139/1969 «περὶ ἱεραρχίας, προαγωγῶν, ἀποστρατείας καὶ μεταθέσεων τῶν μονίμων Ἀξιωματικῶν τῶν Σωμάτων Χωροφυλακῆς, Ἀστυνομίας Πόλεων, Λιμενικοῦ καὶ Πυροσβεστικοῦ» καὶ

3. Τὸ ἄρθρον 155 τοῦ Ν. Δ/τος 3365/1955 «περὶ Κώδικος Ἑλληνικῆς Χωροφυλακῆς», προτάσει τοῦ ἐπὶ τῆς Δημοσίας Τάξεως Ὑπουργοῦ, ἀποφασίζομεν:

Κυροῦμεν τοὺς κάτωθι συμπληρωματικοὺς πίνακας, καταρτισθέντας ὑπὸ τοῦ Ἀνωτέρου Συμβουλίου Χωροφυλακῆς, βάσει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 8/15.4.1977 πρακτικοῦ του:

α) Συμπληρωματικὸν Πίνακα Β'. ἔτους 1971 — 1972 Συνταγματαρχῶν Χωροφυλακῆς, κριθέντων προακτέων κατ' ἀρχαιότητα, κατὰ τὰς περὶ 35ετίας διατάξεις.

β) Συμπληρωματικὸν Πίνακα Α'. ἔτους 1972—1973 Συνταγματαρχῶν Χωροφυλακῆς, κριθέντων προακτέων, κατ' ἐκλογήν.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Δημοσίας Τάξεως Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13 Μαΐου 1977

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

(4)

Πρᾶξις ὑπ' ἀριθ. 81, τῆς 14ης Μαΐου 1977

Περὶ δωρεὰν παραχωρήσεως τοῦ ὑπ' ἀριθμ. Β.Κ. 18 δημοσίου ἐν Αἰγίῳ κτήματος, εἰς Δῆμον Αἰγίου.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαβὸν ὑπ' ὄψιν:

1. Τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ Α.Ν. 1331/1949 «περὶ παραχωρήσεως ἀκινήτων τινῶν τοῦ Δημοσίου καὶ περὶ τροποποιήσεως διατάξεών τινων τῆς νομοθεσίας περὶ δημοσίων κτημάτων», καθ' ἃς δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου δύνανται νὰ παραχωροῦνται κατὰ κυριότητα, δωρεὰν ἢ ἐπὶ τιμήματι, ἀκίνητα τοῦ Δημοσίου πρὸς Ἱδρύματα καὶ Ὀργανισμοὺς ἢ Σωματεῖα κοινῆς ὠφελείας, πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν εἰδικῶν τούτων σκοπῶν.

2. Τὴν ὑπ' ἀριθμ. 415/1964 γνωμοδότησιν τοῦ Νομικοῦ Συμβουλίου τοῦ Κράτους, καθ' ἣν ἡ ἀνωτέρω διάταξις ἐφαρμόζεται, κατ' ἀναλογίαν καὶ ἐπὶ τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων.

3. Τὸ ὑπ' ἀριθμ. Π. 1278/175/22.4.1977 ἔγγραφον τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν, δι' οὗ εἰσάγεται πρὸς λῆψιν ἀποφάσεως, συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω διατάξεις αἴτημα τοῦ Δήμου Αἰγίου, περὶ δωρεὰν ἢ ἐπὶ συμβολικῷ τιμήματι παραχωρήσεως αὐτῷ τοῦ ὑπ' ἀριθμ. Β.Κ. 18 δημοσίου ἐν Αἰγίῳ κτήματος, ἐκτάσεως 371,48 μ2, διὰ νὰ χρησιμοποιηθῇ ὡς χῶρος πρασίνου, ἀποφασίζει:

Ἐγκρίνει τὴν δωρεὰν καὶ κατὰ πλήρη κυριότητα παραχώρησιν εἰς τὸν Δῆμον Αἰγίου τοῦ ὑπ' ἀριθμ. Β.Κ. 18 δημοσίου ἐν Αἰγίῳ κτήματος, ἐκτάσεως 371,48 μ2, ὑπὸ τὸν ὅρον τῆς χρησιμοποιήσεώς του ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον ὡς χώρου πρασίνου, ἀπαγορευομένης τῆς καθ' οἱονδήποτε τρόπον μεταβιβάσεώς του εἰς τρίτους ἢ κατ' ἄλλον τρόπον χρησιμοποιήσεώς του.

Ἡ παροῦσα δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ Πρόεδρος
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Τὰ Μέλη

ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ, ΓΕΩΡΓ. ΡΑΛΛΗΣ, ΕΥΑΓΓ. ΑΒΕΡΩΦ—ΤΟΣΙΤΣΑΣ, ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ, ΙΠΠ. ΙΟΡΔΑΝΟΓΛΟΥ, ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ, ΙΩΑΝ. ΜΠΟΥΤΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΟΝΟΦΑΓΟΣ, ΙΩΑΝ. ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΛΑΣΚΑΡΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΣΤΑΜΑΤΗΣ.

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον
Ὁ Γραμματεὺς τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου
Σ. Κ. ΜΠΑΛΤΑΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(5)

Περὶ τηρήσεως βιβλίου Ταμείου ὑπὸ χρηματοδοτουμένων ἐπιχειρήσεων.

(Ἀπόσπασμα Πρακτικῶν τῆς ὑπ' ἀριθ. 157/30.3.77 συνεδριάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς).

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Νομισματικὴ Ἐπιτροπὴ λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν:

α) τὴν ὑπ' ἀριθ. 12/59/21.12.73 ἀπόφασιν τῆς Ὑποεπιτροπῆς Πιστώσεων, δι' ἧς ἐπεβλήθη ὑποχρέωσις τηρήσεως βιβλίου Ταμείου ὑπὸ ἐπιχειρήσεων χρηματοδοτουμένων ἐκ τοῦ τραπεζικοῦ συστήματος πέραν ὁρίου ἐν συνόλῳ δρχ. 500.000,

β) τὰς ἑκάστοτε δημιουργηθείσας συνθήκας ἐπιβαλούσας ἀναθεώρησιν τοῦ ὡς ἄνω ὁριζομένου κατωτάτου ὁρίου, ἀπεφάσισε, τροποποιοῦσα ἐν προκειμένῳ τὴν ρηθεῖσαν ὑπ' ἀρ. 12/59/21.12.73 ἀπόφασιν τῆς Ὑποεπιτροπῆς Πιστώσεων, τὰ κάτωθι:

α) Ἐπιχειρήσεις μὴ τηροῦσαι λογιστικὰ βιβλία κατὰ τὴν διπλογραφικὴν μέθοδον (ἤτοι Δ' κατηγορίας τοῦ νῦν ἰσχύοντος Κ.Φ.Σ.) δύνανται νὰ χρηματοδοτοῦνται ἐν τῷ πλαισίῳ τῶν ἰσχυουσῶν ἀποφάσεων τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπὸ τοῦ ἐν λόγῳ Κ.Φ.Σ. προβλεπομένων βιβλίων καὶ στοιχείων μέχρις ἀνωτάτου ὁρίου δραχμῶν 2.000.000.

β) Αἱ χρηματοδοτούμεναι ὡς ἀνωτέρω ἐπιχειρήσεις ὑπὸ τῶν Τραπεζῶν πέραν τοῦ ἄνω ὁρίου τῶν δραχμῶν 2.000.000 ὑποχρεοῦνται εἰς τήρησιν, πέραν τῶν ὑπὸ τοῦ Κ.Φ.Σ. προβλεπομένων βιβλίων καὶ στοιχείων, καὶ ἐπισήμου βιβλίου Ταμείου θεωρημένου ὑπὸ τῆς οἰκείας Οἰκονομικῆς Ἐφορίας, βάσει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 787/24/ΠΟΛ. 54/6.2.74 ἐγγράφου τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν (Γεν. Δ/νσεως Φορολογίας, Δ/νσεως 9ης) πρὸς τὰς Νομαρχίας τοῦ Κράτους καὶ ἁπάσας τὰς Οἰκονομικὰς Ἐφορίας.

γ) Παράλειψις τηρήσεως τοῦ βιβλίου Ταμείου συνιστᾶ παράβασιν τῶν περὶ χρηματοδοτήσεως τῆς οἰκονομίας θεσπισμένων κανόνων, συνεπαγομένη, κατὰ τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς ὑπ' ἀριθ. 11/4/14.1.72 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ὡς αὕτη ἀντικατεστάθη διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 157/30.3.77 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, κατάπτωσιν τῆς συνομολογουμένης ὑπὲρ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου κατὰ τὴν παροχὴν τῆς πιστώσεως ποινικῆς ρήτρας καὶ διακοπὴν πάσης χρηματοδοτήσεως τοῦ παραβάτου.

δ) Αἱ Τράπεζαι κατὰ τὴν δανειοδότησιν τῶν πελατῶν των δέον ὅπως ἐλέγχουν τὴν τήρησιν τῶν ἄνω καθοριζομένων.

ε) Ἡ παροῦσα ἀπόφασις δημοσιευθήσεται εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (τεῦχος Α').

Ἀθῆναι, 12 Ἀπριλίου 1977

Ὁ Ὑποδιευθυντὴς
ΑΘΑΝ. Β. ΤΣΑΦΑΡΑΣ

(6)

Περὶ διευκρινίσεως διατάξεων τῆς ὑπ' ἀριθ. 143/3/15.12.76 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἐπιτοκίων ἐπὶ χορηγήσεων τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Ἁλιείαν.

(Ἀπόσπασμα πρακτικῶν τῆς ὑπ' ἀριθ. 192/26.4.77 συνεδριάσεως τῆς Ὑποεπιτροπῆς Δανείων καὶ Συναλλάγματος).

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Ὑποεπιτροπὴ Δανείων καὶ Συναλλάγματος, ἀναφερομένη:

α) εἰς τὴν ὑπ' ἀριθ. 143/3/15.12.76 ἀπόφασιν τῆςΝομισματικῆς Ἐπιτροπῆς «περὶ συμπληρώσεως καὶ κωδικοποιήσεως διατάξεων προγενεστέρων ἀποφάσεων ἀφορωσῶν εἰς τὴν χρηματοδότησιν τῆς ἁλιείας ἐν γένει» καί, εἰδικώτερον εἰς τὰς

διατάξεις τῆς παρ. Α/ΙΙΙ τῆς ἀποφάσεως ταύτης, δι' ὧν ὁρίζεται, μεταξὺ ἄλλων, ὅτι ἐφ' ὅσον ἐπὶ τῶν ὑφισταμένων κατὰ τὴν 31.12.76 ὑπολοίπων χορηγηθέντων δανείων τῆς ἐν λόγῳ κατηγορίας ἐλογίζοντο ἐπιτόκια χαμηλότερα τῶν διὰ τῆς ἀνωτέρω ἀποφάσεως (παρ. Α/ΙΙ/4) καθοριζομένων, ταῦτα παραμένουν ἀμετάβλητα,

β) εἰς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου Δ' (ἐδάφιον πρῶτον) τῆς ὑπ' ἀριθ. 143/8/15.12.76 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς «περὶ ἐπιτοκίων χρηματοδοτήσεων», αἱ ὁποῖαι ὁρίζουν ὅτι ἐπὶ τῶν ὑφισταμένων κατὰ τὴν 31.12.76 ὑπολοίπων χορηγηθέντων δανείων ἐφαρμόζονται τὰ ἐπιτόκια τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῶν μεταξὺ Τραπεζῶν καὶ δανειοληπτῶν δανειστικῶν συμβάσεων, ἀναπροσαρμοζόμενα εἰς τὰ διὰ τῆς ἐν λόγῳ ἀποφάσεως καθοριζόμενα ἐπίπεδα ἐφ' ὅσον ὑπάρχει, σχετικὴ πρόβλεψις ἐκ τῶν δανειστικῶν συμβάσεων, διευκρινίζει ὅτι τὰ ἐν παραγρ. ΙΙΙ τῆς ὑπ' ἀριθ. 143/8/15.12.76 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς ὡς ἄνω (ὑπὸ στοιχ. β) ὁριζόμενα περὶ ἀναπροσαρμογῆς τῶν ἐπιτοκίων τῶν χρηματοδοτήσεων ἐν γένει ἐφ' ὅσον ὑπάρχει σχετικὴ πρόβλεψις εἰς τὰς οἰκείας δανειστικὰς συμβάσεις, ἔχουν ἐφαρμογὴν καὶ προκειμένου περὶ τῶν ἐπιτοκίων τῶν χορηγήσεων τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Ἁλιείαν (ἀποφ. ΝΕ. 143/3/15.12.76, παρ. Α').

Ἀθῆναι, 30 Ἀπριλίου 1977

Ὁ Διευθυντὴς

ΜΙΧ. Ν. ΚΥΡΙΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1974 ὡς κάτωθι:

Α'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ.	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	3.000
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, καὶ τὸ Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	150
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 3, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 8, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 15, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ.15 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι Εἰς τὸ τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ τῶν ἀφορωσῶν εἰς προσωρινὰς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ.20/5/1939	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνων. Ἑταιρειῶν	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνων. Ἑταιρειῶν ἐν γένει, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ τοῦ ΕΛΤΑ δι' ὧν ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	»	1.000
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν.148/1967	»	1.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἑταιρ. Περιωρισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	1.000
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν ὡς ἄνω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000
ΙΙ Εἰς τὸ τεῦχος Τέταρτον, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	400

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβληθὲν ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ τεύχει Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ – ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ